

Num

Chapter 33

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

לְצַבֹּאתָם ordularıyla	מִצְרַיִם Mısır'ın H4714	מֵאֶרֶץ -dan-diyarından H0776	יִצְאָוּ çıktılar H3318	אֲשֶׁר ki	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğullarının	מִסְעָי yolculukları H4550	אֵלֶּה bunlar H0428	1
						וְאַהֲרֹן: ve-Harun'un H0175	מֹשֶׁה Musa'nın H4872	בְּיַד- -da-eliyle H3027	

Musayla Harun önderliğinde birlikler halinde Mısırdan çıkan İsraililer sırasıyla aşağıdaki yolculukları yaptılar.

וְאֵלֶּה ve-bunlar H0428	יְהוָה Yahve'nin H3068	פִּי sözü H6310	עַל- üzerine	לְמִסְעֵיהֶם yolculuklarına-göre H4550	מוֹצְאֵיהֶם çıkışlarını H4161	אֶת- -i H0853	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיִּכְתֹּב ve-yazdı H3789	2
						לְמוֹצְאֵיהֶם: çıkışlarına-göre H4161	מִסְעֵיהֶם yolculukları H4550		

Musa RABbin buyruğu uyarınca sırasıyla yaptılan yolculukları kayda geçirdi. Yapılan yolculuklar şunlardır:

לְחַדְשׁ -e-ayın H2320	יּוֹם günü H3117	עָשָׂר onuncu H6240	בְּחֹמֶשֶׁה -da-on-beşinde H2568	הָרִאשׁוֹן -birinci H7223	בְּחַדְשׁ -da-ayında H2320	מִרְעַמְסֵס -dan-Ramses'ten H7486	וַיִּסְעוּ ve-yola-çıktılar H5265	3	
לְעֵינֵי gözleri-önünde	רָמָה kalkmış	בְּיַד- -da-elle H3027	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğulları	יִצְאָוּ çıktılar H3318	הַפִּסֵּחַ -Fisih'in H6453	מִמַּחֲרַת -dan-ertesi-günü H4283	הָרִאשׁוֹן -birinci H7223	
							מִצְרַיִם: Mısır'ın H4713	כָּל- tüm H3605	

İsraililer Fısıh kurbanının ertesi günü-birinci ayın on beşinci günü- Mısırlıların gözüönünde zafer havası içinde Ramsesten yola çıktılar.

וּבְאֵלֹהֵיהֶם ve-ilahlarına H0430	בְּכוֹר ilk-dođanı H1060	כָּל- her H3605	בְּהֵם içlerinde	יְהוָה Yahve H3068	הִכָּה vurdu H5221	אֲשֶׁר ki	אֶת- -i H0853	מִקְבָּרִים gömüyordu H6912	וּמִצְרַיִם ve-Mısır H4713	4
							שְׁפָטִים: yargılar H8201	יְהוָה Yahve H3068	עָשָׂה yaptı	

O sırada Mısırlılar RABbin yok ettiği ilk doğan çocuklarını gömüyorlardı; RAB onların ilahlarını yargılamıtşı.

בְּסֻכּוֹת: -da-Sukkot'ta H5523	וַיִּתְּנוּ ve-konakladılar H2583	מִרְעַמְסֵס -dan-Ramses'ten H7486	יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478	בְּנֵי- oğulları	וַיִּסְעוּ ve-yola-çıktılar H5265	5
---	---	---	--	---------------------	---	---

İsraililer Ramsesten yola çıkıp Sukkotta konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִסֻּכֹּת וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: 6
ve-yola-çıktılar -dan-Sukkot'tan ve-konakladılar -da-Etam'da ki kenarında -çölün
H5265 H5523 H2583 H0864

Sukkottan ayrılıp çöl kenarındaki Etamda konakladılar.

וַיִּסְעוּ מֵאֶתֶם וַיָּשָׁב עַל־הַחִירוֹת פִּי־חַיֵּי הַיָּם: וַיָּשָׁב עַל־הַחִירוֹת פִּי־חַיֵּי הַיָּם: 7
ve-yola-çıktılar -dan-Etam'dan ve-döndü üzerine Pi-Hahiroտ üzerine yüzü
H5265 H0864 H7725 H6367 H6440
וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: 8
ve-yola-çıktılar Baal-Sefon Migdol'un önünde ve-konakladılar
H1189 H2583 H6440

Etamdan ayrılıp Baal-Sefonun doğusundaki Pi-Hahirota döndüler, Migdol yakınlarında konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִפְּנֵי הַחִירוֹת וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: 8
ve-yola-çıktılar önünden -Hahiroտ'un içinden -denizin -çöle ve-gittiler
H5265 H6440 H6367 H8432 H3220 H3212
וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: 9
ve-yola-çıktılar gün uç yolunda -da-çölünde Etam'ın ve-konakladılar -da-Mara'da
H3117 H7969 H1870 H0864 H2583 H4785

Pi-Hahirottan ayrılıp denizden çöle geçtiler. Etam Çölünde üç gün yürüdükten sonra Marada konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִמָּרָה וַיָּבֹאוּ אֶל־עֵינַת הַיָּם: וַיָּבֹאוּ אֶל־עֵינַת הַיָּם: 9
ve-yola-çıktılar -dan-Mara'dan ve-varđılar Elim'e ve-Elim'de on-iki oniki עֵינַת הַיָּם su pınar
H5265 H4785 H0935 H0362 H0362 H8147 H6240 H4325
וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: וַיֵּצְאוּ עַל־כַּנְרֵי הַיָּם: 10
ve-yola-çıktılar hurma-ağacı ve-yetmiş orada ve-konakladılar
H8558 H7657 H8033 H2583

Maradan ayrılıp on iki su kaynağı ve yetmiş hurma ağacı olan Elime giderek orada konakladılar.

וַיִּסְעוּ מֵאֶלֶם וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־כַּמִּישׁ וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־כַּמִּישׁ: 10
ve-yola-çıktılar -dan-Elim'den ve-konakladılar üzerine denizi Kamış
H5265 H0362 H2583 H3220 H5488

Elimden ayrılıp Kızılideniz kıyısında konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִדֹּפְקָה וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין: 11
ve-yola-çıktılar -dan-denizinden ve-konakladılar -da-çölünde Sin
H5265 H3220 H5488 H2583

Kızılidenizden ayrılıp Sin Çölünde konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִדֹּפְקָה וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין: 12
ve-yola-çıktılar -dan-çölünden ve-konakladılar -da-Dofka'da
H5265 H1850 H2583

Sin Çölünden ayrılıp Dofkada konakladılar.

וַיִּסְעוּ מִדֹּפְקָה וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין וַיֵּצְאוּ עַל־יָם־סִין: 13
ve-yola-çıktılar -dan-Dofka'dan ve-konakladılar -da-Aluş'ta
H5265 H1850 H2583 H0442

Dofkadan ayrılıp Aluşta konakladılar.

מִים	שָׁם	הָיָה	וְלֹא-	בְּרִפְדִּים	וַיִּחַנּוּ	מֵאַלּוּשׁ	וַיִּסְעוּ	14
su	orada	vardı	ve-değil	-da-Refidim'de	ve-konakladılar	-dan-Aluş'tan	ve-yola-çıktılar	
H4325	H8033	H1961	H3808	H7508	H2583	H0442	H5265	
							לְשָׂתוֹת: içmek-için	
							לְעָם -için-halkın	
							H8354	

Aluştan ayrılıp Refidimde konakladılar. Orada halk için içecek su yoktu.

סִינַי:	בְּמִדְבָּר	וַיִּחַנּוּ	מֵרִפְדִּים	וַיִּסְעוּ	15
Sina	-da-çölünde	ve-konakladılar	-dan-Refidim'den	ve-yola-çıktılar	
H5514		H2583	H7508	H5265	

Refidimden ayrılıp Sina Çölünde konakladılar.

הַתְּאֵוָה:בְּקִבְרוֹת	וַיִּחַנּוּ	סִינַי	מִמִּדְבָּר	וַיִּסְעוּ	16
-da-Kivrot-Hattaava'da	ve-konakladılar	Sina'nın	-dan-çölünden	ve-yola-çıktılar	
H6914	H2583	H5514		H5265	

Sina Çölünden ayrılıp Kivrot-Hattaavada konakladılar.

בְּחֲצֵרֹת:	וַיִּחַנּוּ	הַתְּאֵוָהמִקִּבְרוֹת	וַיִּסְעוּ	17
-da-Haserot'ta	ve-konakladılar	-dan-Kivrot-Hattaava'dan	ve-yola-çıktılar	
H2698	H2583	H6914	H5265	

Kivrot-Hattaavadan ayrılıp Haserotta konakladılar.

בְּרִתְמָה:	וַיִּחַנּוּ	מִחֲצֵרֹת	וַיִּסְעוּ	18
-da-Ritma'da	ve-konakladılar	-dan-Haserot'tan	ve-yola-çıktılar	
H7575	H2583	H2698	H5265	

Haserottan ayrılıp Ritmada konakladılar.

פְּרִזְ:בְּרִמּוֹן	וַיִּחַנּוּ	מִרִּתְמָה	וַיִּסְעוּ	19
-da-Rimmon-Peres'te	ve-konakladılar	-dan-Ritma'dan	ve-yola-çıktılar	
H7428	H2583	H7575	H5265	

Ritmadan ayrılıp Rimmon-Pereste konakladılar.

בְּלִבְנָה:	וַיִּחַנּוּ	פְּרִזְמִרְמּוֹן	וַיִּסְעוּ	20
-da-Livna'da	ve-konakladılar	-dan-Rimmon-Peres'ten	ve-yola-çıktılar	
H3841	H2583	H7428	H5265	

Rimmon-Peresten ayrılıp Livnada konakladılar.

בְּרִסָּה:	וַיִּחַנּוּ	מִלִּבְנָה	וַיִּסְעוּ	21
-da-Rissa'da	ve-konakladılar	-dan-Livna'dan	ve-yola-çıktılar	
H7446	H2583	H3841	H5265	

Livnadan ayrılıp Rissada konakladılar.

בְּקֵהֶלֶתָה:	וַיִּחַנּוּ	מִרִּסָּה	וַיִּסְעוּ	22
-da-Kehelata'da	ve-konakladılar	-dan-Rissa'dan	ve-yola-çıktılar	
H6954	H2583	H7446	H5265	

Rissadan ayrılıp Kehelatada konakladılar.

שֶׁפֶר:	בְּהַר-	וַיִּחַנּוּ	מִקֵּהֶלֶתָה	וַיִּסְעוּ	23
Şefer	-da-dağında	ve-konakladılar	-dan-Kehelata'dan	ve-yola-çıktılar	
H8234	H2022	H2583	H6954	H5265	

Kehelatadan ayrılıp Şefer Dağında konakladılar.

בְּחֶרֶדָּה:	וַיִּחְנוּ	שֶׁפֶר	מִהֶרֶר־	וַיִּסְעוּ	24
-da-Harada'da	ve-konakladılar	Şefer'in	-dan-dağından	ve-yola-çıktılar	
H2732	H2583	H8234	H2022	H5265	

Şefer Dağından ayrılıp Haradada konakladılar.

בְּמַחְלֹת:	וַיִּחְנוּ	מִחֶרֶדָּה	וַיִּסְעוּ	25
-da-Makhelot'ta	ve-konakladılar	-dan-Harada'dan	ve-yola-çıktılar	
H4722	H2583	H2732	H5265	

Haradadan ayrılıp Makhelotta konakladılar.

בְּתַחַת:	וַיִּחְנוּ	מִמַּחְלֹת	וַיִּסְעוּ	26
-da-Tahat'ta	ve-konakladılar	-dan-Makhelot'tan	ve-yola-çıktılar	
H8480	H2583	H4722	H5265	

Makhelottan ayrılıp Tahatta konakladılar.

בְּתֵרַח:	וַיִּחְנוּ	מִתַּחַת	וַיִּסְעוּ	27
-da-Terah'ta	ve-konakladılar	-dan-Tahat'tan	ve-yola-çıktılar	
H8646	H2583	H8480	H5265	

Tahattan ayrılıp Terahta konakladılar.

בְּמִתְקָה:	וַיִּחְנוּ	מִתֵּרַח	וַיִּסְעוּ	28
-da-Mitka'da	ve-konakladılar	-dan-Terah'tan	ve-yola-çıktılar	
H4989	H2583	H8646	H5265	

Terahtan ayrılıp Mitkada konakladılar.

בְּחַשְׁמוֹנָה:	וַיִּחְנוּ	מִמִּתְקָה	וַיִּסְעוּ	29
-da-Haşmona'da	ve-konakladılar	-dan-Mitka'dan	ve-yola-çıktılar	
H2832	H2583	H4989	H5265	

Mitkadan ayrılıp Haşmonada konakladılar.

בְּמוֹסְרוֹת:	וַיִּחְנוּ	מִחַשְׁמוֹנָה	וַיִּסְעוּ	30
-da-Moserot'ta	ve-konakladılar	-dan-Haşmona'dan	ve-yola-çıktılar	
	H2583	H2832	H5265	

Haşmonadan ayrılıp Moserotta konakladılar.

יַעֲקֹב־בְּנֵי:	וַיִּחְנוּ	מִמוֹסְרוֹת	וַיִּסְעוּ	31
-da-Bene-Yaakan'da	ve-konakladılar	-dan-Moserot'tan	ve-yola-çıktılar	
H1142	H2583		H5265	

Moserottan ayrılıp Bene-Yaakanda konakladılar.

הֲגִידְגָד־בְּחֹר:	וַיִּחְנוּ	יַעֲקֹב־בְּנֵי	וַיִּסְעוּ	32
-da-Hor-Hagidgad'da	ve-konakladılar	-dan-Bene-Yaakan'dan	ve-yola-çıktılar	
H2735	H2583	H1142	H5265	

Bene-Yaakandan ayrılıp Hor-Hagidgatta konakladılar.

בְּיֹטְבָתָה:	וַיִּחְנוּ	הֲגִידְגָד־מִחֹר	וַיִּסְעוּ	33
-da-Yotbata'da	ve-konakladılar	-dan-Hor-Hagidgad'dan	ve-yola-çıktılar	
H3193	H2583	H2735	H5265	

Hor-Hagidgattan ayrılıp Yotvatada konakladılar.

בְּעֵבְרָנָה: וַיִּחַנּוּ מִיֹּטְבָתָה וַיֵּצְאוּ
 -da-Avrona'da ve-konakladılar -dan-Yotbata'dan ve-yola-çıktılar
[H5684](#) [H2583](#) [H3193](#) [H5265](#) 34

Yotvatadan ayrılıp Avronada konakladılar.

וַיִּחַנּוּ גֵבֶר: בְּעֵצְיוֹן מִעֵבְרָנָה וַיֵּצְאוּ
 -da-Etsyon-Gever'de ve-konakladılar -dan-Avrona'dan ve-yola-çıktılar
[H6100](#) [H2583](#) [H5684](#) [H5265](#) 35

Avronadan ayrılıp Esyon-Geverde konakladılar.

וַיֵּצְאוּ זִין: הוּא קֵדֶשׁ: גֵּבֶר: מִעֵצְיוֹן וַיִּחַנּוּ בְּמִדְבַּר-צֹלָה
 Kadeş o Tsin'in -da-çölünde ve-konakladılar -dan-Etsyon-Gever'den ve-yola-çıktılar
[H6946](#) [H1931](#) [H6790](#) [H2583](#) [H6100](#) [H5265](#) 36

Esyon-Geverden ayrılıp Zin Çölünde -Kadeşte- konakladılar.

וַיֵּצְאוּ מִקֵּדֶשׁ: בְּקֵצֵה הַהָר: בְּהֹר וַיִּחַנּוּ אֶרֶץ
 diyarının kenarında -dağında -da-Hor ve-konakladılar -dan-Kadeş'ten ve-yola-çıktılar
[H0776](#) [H2022](#) [H2023](#) [H2583](#) [H6946](#) [H5265](#) 37

אֶדוֹם:
 Edom'un
[H0123](#)

Kadeşten ayrılıp Edom sınırındaki Hor Dağında konakladılar.

וַיֵּצְאוּ אַהֲרֹן הַכֹּהֵן אֶל-הָהָר: הָהָר עַל-פִּי יְהוָה וַיָּמָת שָׁם
 orada ve-öldü Yahve'nin sözü üzerine -dağına Hor -e -kâhin Harun ve-çıktı
[H8033](#) [H4191](#) [H3068](#) [H6310](#) [H2022](#) [H2023](#) [H0413](#) [H3548](#) [H0175](#) [H5927](#) 38

בְּשָׁנָה הָאַרְבָּעִים לְצֵאת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִצִּיפּוֹן: מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ
 -da-yılında -kırkıncı -için-çıkış İsrail'in oğullarının -dan-diyarından Mısır'ın -da-ayında
[H2320](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3478](#) [H3318](#) [H0705](#) [H8141](#)

הַחֲמִישִׁי: בְּאֶתֶר לְחֹדֶשׁ:
 -da-birinde -e-ayın -beşinci
[H2320](#) [H0259](#) [H2549](#)

Kâhin Harun RABbin buyruğu uyarınca Hor Dağına çıktı İsraillilerin Mısırdan çıkışlarının kırkıncıyılı, beşinci ayın birinci günü orada öldü.

וַאֲהֲרֹן בֶּן-שָׁלֹשׁ וְעֶשְׂרִים וּמֵאָתַיִם וַיָּשָׁן בְּהָר: הָהָר:
 ve-Harun oğlu üç ve-yirmi ve-yüz yaşında ölümlünde -da-Hor -dağında
[H0175](#) [H7969](#) [H6242](#) [H3967](#) [H8141](#) [H4194](#) [H2023](#) [H2022](#) 39

Hor Dağında öldüğünde Harun 123 yaşındaydı.

וַיִּשְׁמַע הַכְּנַעֲנִי מֶלֶךְ אֶרֶץ וְהוּא-יָשָׁב בְּנֶגֶב: בְּאֶרֶץ
 ve-duydu -Kenanlı -kralı Arad'ın ve-o oturan -da-Negev'de -da-diyarında Kenan'ın
[H8085](#) [H4428](#) [H1931](#) [H3427](#) [H5045](#) [H0776](#)

בְּבֵית יִשְׂרָאֵל: בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 -da-gelişinde oğullarının İsrail'in
[H0935](#) [H3478](#)

Kenan ülkesinin Negev bölgesinde yaşayan Kenanlı Arat Kralı İsraillilerin geldiğini duydu.

41
 בְּצַלְמֹנָה :
 -da-Tsalmona'da
[H6758](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

הָהָר
 -dağından
[H2022](#)

מִהֹר
 -dan-Hor
[H2023](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

Salmonadan ayrılıp Salmonada konakladılar.

42
 בְּפוּנוֹן :
 -da-Punon'da
[H6325](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

מִצַּלְמֹנָה
 -dan-Tsalmona'dan
[H6758](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

Salmonadan ayrılıp Punonda konakladılar.

43
 בְּאוֹת :
 -da-Ovot'ta
[H0088](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

מִפוּנוֹן
 -dan-Punon'dan
[H6325](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

Punondan ayrılıp Ovotta konakladılar.

44
 מוֹאָב :
 Moav'in
[H4124](#)

בְּגֹבֹל
 sınırında
[H1366](#)

הָעֵבְרִים בְּעֵי
 -da-İye-Avarim'de
[H5863](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

מֵאוֹת
 -dan-Ovot'tan
[H0088](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

Ovottan ayrılıp Moav sınırındaki İye-Haavarimde konakladılar.

45
 גָּד :
 Gad
[H1410](#)

בְּדִיבּוֹן
 -da-Divon
[H1769](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

מֵעֵי
 -dan-İyim'den
[H5864](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

İyimden ayrılıp Divon-Gadda konakladılar.

46
 דִּבְלַתְיָמָה :בְּעַלְמֹן
 -da-Almon-Divlatayim'de
[H5963](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

גָּד
 Gad'dan
[H1410](#)

מִדִּיבּוֹן
 -dan-Divon
[H1769](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

Divon-Gaddan ayrılıp Almon-Divlataymada konakladılar.

47
 לְפָנַי
 önünde
[H6440](#)

הָעֵבְרִים
 -Avarim'in
[H5682](#)

בְּהָרֵי
 -da-dağlarında
[H2022](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

דִּבְלַתְיָמָה מֵעַלְמֹן
 -dan-Almon-Divlatayim'den
[H5963](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

נֶבֹו :
 Nevo'nun

Almon-Divlataymadan ayrılıp Nevo yakınlarındaki Haavarim dağlık bölgesinde konakladılar.

48
 עַל
 üzerine
[H6440](#)

מֹאָב
 Moav'in
[H4124](#)

בְּעֹוָלָתָם
 -da-ovalarında
[H6160](#)

וַיִּחְנוּ
 ve-konakladılar
[H2583](#)

הָעֵבְרִים
 -Avarim'in
[H5682](#)

מִהָרֵי
 -dan-dağlarından
[H2022](#)

וַיִּסְעוּ
 ve-yola-çıktılar
[H5265](#)

יְרִיחוֹ :
 Eriha
[H3405](#)

יֻרְדֵן :
 Ürdün'un
[H3383](#)

Haavarim dağlık bölgesinden ayrılıp Şeria Irmağlıyanında, Eriha karşlısındaki Moav ovalarında konakladılar.

49

הַשְּׂטִים־אֶבֶל	עַד	הַיְשֻׁמֹּת־מִבֵּית	הַיַּרְדֵּן	עַל־	וַיִּחְגְּוּ	
Avel-Haşıttim'e	-a-kadar	-dan-Beyt-Yeşimot'tan	-Ürdün'un	üzerine	ve-konakladılar	
H0063	H5704	H1020	H3383		H2583	

ס
s

מוֹאָב:	בְּעֶרְבַת
Moav'ın	-da-ovalarında
H4124	H6160

Şeria Irmağı boyunca Beythayeşimottan Avel-Haşşittime kadar Moav ovalarında konakladılar.

50

יְרִיחוֹ	יַרְדֵּן	עַל־	מוֹאָב	בְּעֶרְבַת	מֹשֶׁה	אֶל־	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	
Eriha	Ürdün'un	üzerine	Moav'ın	-da-ovalarında	Musa'ya	-e	Yahve	ve-konuştı	
H3405	H3383		H4124	H6160	H4872	H0413	H3068	H1696	

לְאִמֹר:
diyerek
[H0559](#)

Orada, Şeria Irmağı yanında Eriha karşısındaki Moav ovalarında RAB Musaya şöyle dedi:

51

אֶת־	עֹבְרִים	אַתֶּם	כִּי	אֲלֵהֶם	וְאָמַרְתָּ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	דְּבַר
-i	geçiyorsunuz	siz	ki	onlara	ve-de	İsrail'in	oğullarına	-e	söyle
H0853				H0413	H0559	H3478		H0413	H1696

כְּנָעַן:
Kenan'ın

אֶרֶץ	אֶל־	הַיַּרְדֵּן
diyarına	-e	-Ürdün'ü
H0776	H0413	H3383

‹‹İsraillilere de ki, ‹Şeria Irmağından Kenan ülkesine geçince,

52

אֶת	וְאֵבְרָתָם	מִפְּנֵיכֶם	הָאָרֶץ	יֹשְׁבֵי	כָּל־	אֶת־	וְהוֹרֵשְׁתֶּם	
-i	ve-yok-edeceksiniz	önünüzden	-diyarın	oturanlarını	tüm	-i	ve-kovacaksınız	
H0853	H0006	H6440	H0776	H3427	H3605	H0853	H3423	

כָּל־	וְאֵת	תְּאֲבָדוּ	מִסַּכְתֶּם	צִלְמֵי	כָּל־	וְאֵת	מִשְׁכִּיתֶם	כָּל־
tüm	ve-i	yok-edeceksiniz	dökme-metal	putlarını	tüm	ve-i	taş-resimlerini	tüm
H3605	H0853	H0006		H6754	H3605	H0853	H4906	H3605

תִּשְׁמִידוֹ:
yok-edeceksiniz

בְּמֹתָם
yüksek-yerlerini
H8045
H1116

ülkede yaşayan bütün halkı kovacaksınız. Oyma ve dökme putlarını yok edecek, tapınma yerlerini yıkacaksınız.

53

אֶת־	נָתַתִּי	לָכֶם	כִּי	בְּהַ	וַיֹּשְׁבֶתְם־	הָאָרֶץ	אֶת־	וְהוֹרֵשְׁתֶּם	
-i	verdim	size	çünkü	içinde	ve-oturacaksınız	-diyarı	-i	ve-sahip-olacaksınız	
H0853	H5414				H3427	H0776	H0853	H3423	

אֶתָּה:
onu

לְרִשְׁתָּ	הָאָרֶץ
sahip-olmak-için	-diyarı
H3423	H0776

Ülkayı yurt edinecek, oraya yerleşeceksiniz; çünkümülk edinesiniz diye orayı size verdim.

וְהִתְנַחֲלֶתֶם אֶת-הָאָרֶץ בְּגוּרָל לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם לְרֹב תִּרְבּוּ
ve-miras-alacaksınız -i -diyarı -ile kura-ile ailelerinize-göre -için-çok-olan çoğaltacaksınız

H4940

H1486

H0776

H0853

H5157

אֶת-נַחֲלָתוֹ וְלִמְעַט תִּמְעִיט אֶת-נַחֲלָתוֹ אֵל אֲשֶׁר-יֵצֵא לוֹ
-i mirasını ve-için-az-olan azaltacaksınız -i mirasını ona çıkarsa ki -e

H5159

H0853

H4591

H4592

H5159

H0853

שָׁמָּה הַגּוּרָל לְךָ יְהִיָּה לְךָ לְגוּרָל לְמִטּוֹת אֲבֹתֵיכֶם תִּתְנַחֲלוּ:
oraya -kura onun olacak için-oymaklarına babalarınızın miras-alacaksınız

H0001

H4294

H1961

H1486

H8033

Ülkeyi boylarınız arasında kurayla paylaşacaksınız.
Büyük boya büyük pay, küçük boya küçük pay
vereceksiniz. Kurada kime ne çıkarsa, orası onun olacak. Dağıtımı
atalarınızın oymaklarına göre yapacakınız.

וְאֵם-לֹא תוֹרִישׁוּ אֶת-יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ מִפְּנֵיכֶם וְהָיָה אֲשֶׁר
ve-eğer değil kovmazsanız -i oturanlarını -diyarin önünüzden ki

H1961

H6440

H0776

H3427

H0853

H3423

H3808

תּוֹתִירוּ מֵהֶם לְשָׂכִים לְשִׂכְרֵי מִתּוֹתֵיכֶם וְצִדְרֵי
birakacağınız onlardan için-dikenler gözlerinizde için-çalılar yanlarınızda sıkıştırıcaklar

H7899

H1992

H3498

H6654

H6796

אֶתְכֶם עַל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם יֹשְׁבִים בָּהּ:
sizi üzerine -diyarin ki oturuyorsunuz içinde

H3427

H0776

H0853

‹‹ ‹Ama ülkede yaşayanları kovmazsanız, orada
bıraktığınız halk gözlerinizde kanca, böğürlerinizde diken
olacak. Yaşayacağınız ülkede size sıkıntı verecekler.

וְהָיָה כְּאֲשֶׁר דָּמִיתִי לַעֲשׂוֹת לָהֶם אֲעֲשֶׂה לָכֶם:
ve-olacak gibi düşündüm onlara yapmak size yapacağım

H1819

H1961

Ben de onlara yapmayı tasarladığımı size yapacağım.›
››